

EI PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO Y NATURAL Y SU PAPEL EN EL DESARROLLO DEL TURISMO DE MONTAÑA SOSTENIBLE EN CHEFCHAOUEN Y SUS ALREDEDORE (MARRUECOS)

Majda Souab¹
Bouchta Elkhazzan²

RESUMEN

La ciudad de Chefchaouen está ubicada en las montañas del Rif, en el norte de Marruecos. Su historia, su ubicación montañosa y su arquitectura urbana única, combinando la arquitectura andaluza y marroquí, le han conferido una reputación internacional y convertido en un lugar favorito para turistas de todo el mundo, especialmente aquellos que buscan la tranquilidad. Gracias a su clima montañoso, es famosa por su limpieza y mantiene su peculiaridad, basada en diseños arquitectónicos capaces de promoverla como la capital del turismo de montaña en el norte de Marruecos.

En esta intervención, intentaremos hacer hincapié en el papel del patrimonio natural y urbano, de acuerdo con el enfoque integrado del desarrollo general de las ciudades de montaña. ¿Cómo contribuyeron los diferentes componentes de la ciudad de Chefchaouen en la gestión colectiva, como la historia antigua, la arquitectura única y los recursos locales, en imponer su espacio como un destino turístico autónomo? ¿Qué proyectos alternativos se pueden emprender para desarrollarlos y contemplar así un futuro prometedor para el desarrollo sostenible?

Esta comunicación pretende destacar las oportunidades para el desarrollo de la ciudad de Chefchaouen y sus alrededores, y cómo convertirla en un polo para el turismo de montaña y patrimonio. Así, los objetivos específicos se pueden resumir de la siguiente manera:

¹ Profesor del Departamento de Geografía Facultad de Letras y Ciencias Humanas Dhar ElMehraz. Universidad Sidi Mohamed Ben Abdallah, Fez, Marruecos. E-mail: souabm@yahoo.fr

² Profesor del Departamento de Geografía Facultad de Letras y ciencias Humanas. Universidad Sidi Mohamed Ben Abdallah, Fez, Marruecos. E-mail: elkhazzanb@yahoo.fr

Journal of Tourism and Heritage Research (2019), vol. 2, nº 3, pp. 276-301. Souab M. & Elkhazzan B. “The architectural and natural heritage and its role in the development of sustainable mountain tourism in chefchaouen and its hinterland (Morocco)”

- Monitoreo y diagnóstico de los recursos terrestres, patrimoniales y naturales específicos de la ciudad de Chefchaouen y sus alrededores;
- Análisis de los puntos fuertes y las debilidades del campo estudiado;
- Asentamiento de un proyecto de desarrollo turístico que pueda evaluar todas las cualificaciones turísticas de este espacio dentro del contexto general del desarrollo sostenible.

Palabras clave: Chefchaouen (xauen) - Patrimonio arquitectónico y natural - Turismo de montaña – Desarrollo sostenible.

THE ARCHITECTURAL AND NATURAL HERITAGE AND ITS ROLE IN THE DEVELOPMENT OF SUSTAINABLE MOUNTAIN TOURISM IN CHEFCHAOUEN AND ITS HINTERLAND (MOROCCO)

ABSTRACT

The city of Chefchaouen is located in the Rif Mountains in Northern Morocco. Its history, its mountainous location and its unique urban landscape, combining Andalusian and Moroccan architecture, have provided it with an international reputation and have become a favorite spot for tourists from all over the world, especially those seeking tranquility and enjoyment of the mountainous climate. Taking advantage of the mountainous climate, it is renowned for its cleanliness and its particular intimacy, based on designs to promote it to become the capital of mountain tourism in Northern Morocco.

In this paper, we will discuss the role of natural and urban heritage, in accordance with the integrated approach to the overall development of mountain cities. (a) We will address the following question: How have the different components of the city of Chefchaouen contributed to collective management, ancient history, unique architecture and local resources by imposing its space as an autonomous tourist destination? (b) What alternative projects can be undertaken to develop them and consider a promising future for sustainable development?

The primary objective of the research is to highlight the opportunities for the development of the city of Chefchaouen and its surrounding area, and to try it tiring a way for mountain and heritage tourism.

The research also seeks to achieve the following objectives:

- ✓ Firstly, monitor and diagnetize earth resources, heritage and natural, unique to the city of Chefchaouen.
- ✓ Secondly, avis at the strengths and weaknesses of the studied field.
- ✓ Finally, this paper also avis at developing a tourism development project that can evaluate all the tourism qualifications of this space within the overall context of sustainable development.

Keywords: Chefchaouen (Chaouen), Architectural and natural heritage, Mountain tourism sustainable development.

INTRODUCCIÓN

El turismo es un sector económico importante que sustenta el desarrollo territorial local. Marruecos es rico en sitios y atracciones turísticas reconocidas a nivel local, regional e internacional, que combinan el turismo desértico, costero, montañoso, cultural y urbano. Gracias a la diversificación de los recursos turísticos y su riqueza en áreas rurales y ciudades, los planes de desarrollo han estado señalando que las oportunidades de empleo y la prosperidad de las regiones y comunidades no provendrán de los presupuestos del estado y sus instituciones, sino de las autocalificaciones del espacio territorial que se mejorará y le permitirá ponerse al día con el resto de las regiones. Tiene una importante acumulación de desarrollo.

Basándose en la ubicación geográfica de Marruecos, su terreno montañoso y sus microclimas, muchos de los centros se han convertido en ciudades y están evolucionando rápidamente debido a las peculiaridades locales que brindan a sus visitantes. La encantadora ciudad de Chefchaouen, ubicada en el norte de las montañas del Rif, ha crecido constantemente en las últimas tres décadas y se ha convertido en un destino para grandes grupos de turistas marroquíes y extranjeros. Y logró establecerse en una posición de prestigio dentro del turismo de montaña. La han ayudado en esta función distinguida, combinándola entre la historia y la civilización, factores naturales y modelos de reconstrucción integrados con el océano y ubicados en un parque nacional sujeto a una autoridad legal especial.

Problemáticas de la investigación

Las ciudades montañosas, sus cualificaciones y escenarios, así como las altas tasas de habitantes urbanos y los problemas que acompañan este rápido desarrollo, además del creciente número de turistas que desean disfrutar del turismo recreativo y ambiental, hacen que el tema de la valoración de sus sitios y recursos sea inevitable. De modo que se ha convertido en una ecuación con valor para lograr un desarrollo local integrado y crear valores agregados para la economía local, regional y nacional. La ciudad de Chefchaouen no es una excepción en esta regla, por estar en el corazón del evento como un área rica y única en comparación con otras ciudades de montaña. ¿Dónde reside el interés de Chefchaouen para imponerse como un destino para los

Journal of Tourism and Heritage Research (2019), vol. 2, nº 3, pp. 276-301. Souab M. & Elkhazzan B. "The architectural and natural heritage and its role in the development of sustainable mountain tourism in chefchaouen and its hinterland (Morocco)"

turistas nacionales y extranjeros? ¿Dónde se manifiestan sus fortalezas y debilidades? ¿Existe una estrategia para el desarrollo del turismo y su prominencia directa?

Hipótesis de la investigación:

Las hipótesis pueden reducirse a dos supuestos: la primera es que la ciudad de Chefchaouen y sus montañas ofrecen un modelo integrado de ecoturismo; y la segunda es la contribución al desarrollo sostenible de la ciudad y sus alrededores, a partir de una decisiva valoración de sus recursos de tierras y patrimonio.

El objetivo general del artículo: este documento pretende destacar las oportunidades para el desarrollo de la ciudad de Chefchaouen y sus alrededores, y cómo convertirla en Patrimonio y polo para el turismo de montaña.

En cuanto a los objetivos específicos, subrayamos:

- Monitoreo y diagnóstico de los recursos terrestres, patrimoniales y naturales, que son exclusivos de la ciudad de Chefchaouen y sus alrededores;
- Análisis de fortalezas y debilidades del campo estudiado;
- El desarrollo del proyecto de desarrollo turístico que evaluará todas las calificaciones turísticas de este espacio dentro del contexto general del desarrollo de la ciudad.

1- CIUDAD DE CHEFCHAOUEN: UBICACIÓN, GÉNESIS Y

EQUIPAMIENTO TURÍSTICO

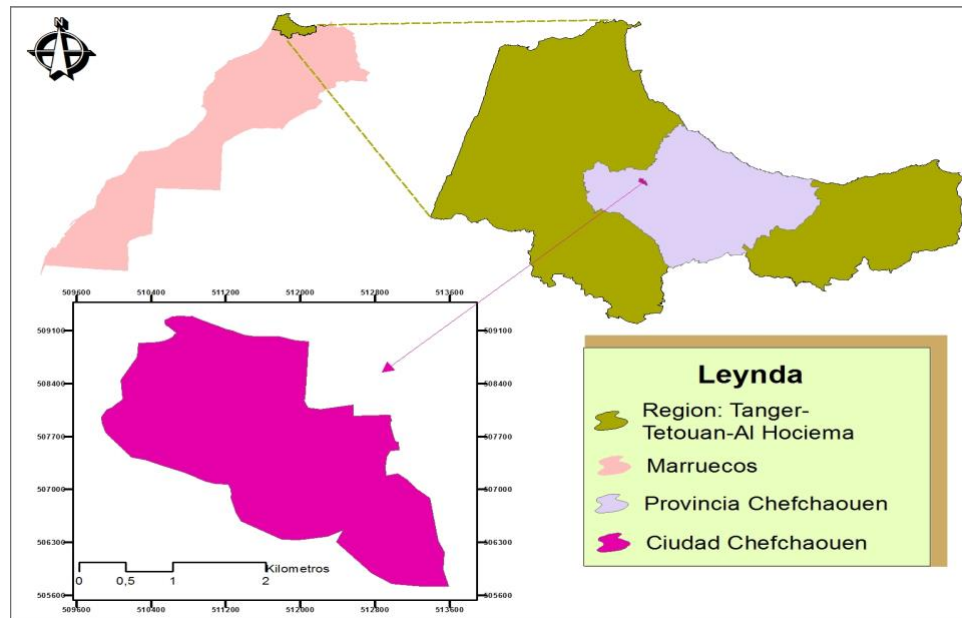
1- Sitio y ubicación de la ciudad de Chefchaouen

La ciudad de Chefchaouen se encuentra, administrativamente, en la región de Tánger-Tetuán-Alhucemas, que es la capital de la provincia de Chefchaouen, en el campo de las montañas del Rif, que se extiende a lo largo del norte de Marruecos, la cadena montañosa caracterizada por sus componentes naturales y frecuentes lluvias. Media la provincia de Chefchaouen (4350 km²), con vistas a la montaña y la costa, con una longitud de 120 kilómetros, las playas que están a solo 50 km de la ciudad, objeto de estudio.

La ciudad se ubica, como es el caso de muchas de las ciudades similares de la cuenca mediterránea y las montañas adyacentes, en el monasterio de la montaña "Tasmlal", con una pendiente pronunciada y a una altura de hasta 600 m al nivel del mar, que forma parte de la serie de zonas rurales empinadas, resbaladizas y marcadas por la pobreza del suelo y la abundancia de las precipitaciones" (Naciri, 2003: 24).

Lo que distingue la ubicación es la proximidad a las fuentes de agua para satisfacer las necesidades de la ciudad y proteger esta fuente vital de los asaltantes en el caso de los conflictos tribales y de otro tipo que se conocían en los campos marroquíes y árabes, así como en los siglos pasados. No obstante, constituía un bastión defensivo, difícil de controlar por los enemigos. En términos económicos, combina las habilidades forestales de pastoreo y leña y el control de la descarga de agua para su uso en la agricultura en la zona baja de la montaña. Esto ha contribuido a la emergencia y el valor de la agricultura local única en la región (ver mapa, nº 1).

Mapa 1. Sitio de Chefchaouen en el mapa general de Marruecos



Y ayudó al desarrollo de la agricultura, cerca de la ciudad, la pertenencia de su zona a un clima frío de invierno suave que oscila entre 800 y 1400 mm por año. A veces alcanza 2000 mm con nevadas y veranos calurosos con temperaturas de 40° en algunos casos. Así como las habilidades adquiridas por los habitantes de la región a lo largo de los tiempos (ver imágenes).

Imágenes 1-2-3: Vista general de Chefchaouen; Nieve en las Montañas de Chefchaouen; Terrazas agrícolas alrededor de la ciudad.



Fuente: Fotografía personal, 29 de enero de 2017

Si la ubicación de la ciudad está dominada por el agente defensivo, hoy es un mecanismo para atraer a los turistas que gustan de los paisajes de montañas y bosques y los productos del huerto.

2- Génesis y evolución de la ciudad

La palabra "Chefchaoun" consta de dos términos: "chef" (que significa "mira") y "chaon" (que significa "cuernos"), es decir, los picos de las montañas que rodean la ciudad (Monte Castillo, 2050m y Monte Mogo, 2123m). Los diversos escritos históricos recogen que la ciudad de Chefchaouen fue fundada en 1472 d C, 876 AH, por Ali Ibn Rashid Al-Alami (Ben Azzouz, 2011: 14), cuyo establecimiento estaba asociado con la jihat contra las ambiciones extranjeras, especialmente después de que los portugueses tomaron el control de Ceuta en 1415. También fue la cuna de la migración andaluza tras la caída de Granada en 1492. De esta manera, las primeras características de la ciudad de Chefchaouen, que combinó la cultura de la arquitectura andaluza y árabe, se han formado y aún se conservan a través de la forma de las casas, mezquitas, callejones inspirados en la arquitectura de las ciudades de Córdoba y Granada.

La ciudad ha sido pequeña durante siglos (30 hectáreas) y se expandió ligeramente después de que fue ocupada por los españoles en 1920, quienes ayudaron a cambiar su encanto y ampliar su órbita, construyendo una nueva ciudad en los márgenes de esas antiguas murallas. Sin embargo, su población no ha experimentado ningún desarrollo significativo debido a varios factores, especialmente su ubicación geográfica, la debilidad de sus recursos económicos, y luego los principales centros urbanos que precedieron al estado y su especialización son muy importantes en términos de distribución de los frutos del desarrollo.

Journal of Tourism and Heritage Research (2019), vol. 2, nº 3, pp. 276-301. Souab M. & Elkhazzan B. “The architectural and natural heritage and its role in the development of sustainable mountain tourism in chefchaouen and its hinterland (Morocco)”

La población de la ciudad superó en 2014 unas 42786 personas de los 45,432 habitantes de la región en su conjunto.

Tabla 1: Evolución de la población de Chefchaouen entre 1971 y 2014

Fecha del censo	1971	1982	1994	2004	2014
Población de la ciudad	15362	23536	31410	35709	42786

Fuente: Estadísticas Generales de Población y Vivienda 1971-1982-1994-2004-2014.

En vista de la ubicación montañosa de Chefchaouen, se ha convertido en un refugio para inmigrantes de comunidades rurales vecinas e incluso remotas. También se ha convertido en un destino para inversores turísticos gracias a la nueva orientación turística de destinos turísticos alternativos en ciudades históricas y costeras. Esta región ofrece una variedad de productos turísticos que combinan el medio ambiente, el patrimonio, la cultura y la espeleología que satisfacen la curiosidad del visitante extranjero y nacional.

3- Estructuras turísticas: diversidad al servicio del turista

Desde su independencia, Marruecos ha adoptado múltiples entradas al desarrollo local, y quizás la más importante fuera la política de desarrollo turístico, que le otorga un estatus especial en sus planes de desarrollo. La acumulación de sus experiencias en este contexto ha permitido el desarrollo de nuevas direcciones para el desarrollo de ciudades y pueblos en base a las calificaciones turísticas que abundan en ellas. Y comenzó a sensibilizar a las élites e instituciones públicas locales y nacionales acerca de la importancia del sector y alentarlas a que se centren en la construcción de hoteles y refugios para lograr los objetivos de los programas establecidos, y mejorar este sector vital para calificar y equipar a las zonas turísticas con la infraestructura necesaria. Varios estudios se han llevado a cabo para desarrollar el ecoturismo con la ayuda de instituciones internacionales (Stimuler le tourisme rural USAID/ MAROC, 2006) y han participado en varios foros internacionales para presentar este producto a clientes en el extranjero desde el comienzo del tercer milenio.

La ciudad de Chefchaouen y sus alrededores han sido capaces de proporcionar un clima favorable para los inversionistas, lo que ha contribuido a aumentar su

capacidad de alojamiento, mejorar su calidad y rehabilitar su economía. Sin embargo, esta área sigue siendo una fuente de oportunidades para el desarrollo del ecoturismo y el patrimonio (Berriane y Aderghal, 2012: 9).

Tabla 2: Distribución de los hoteles clasificados en Chefchaouen.

Tipo de hotel	Número	Número de camas	Número de habitaciones
Cuatro estrellas	1	49	110
Tres estrellas	1	50	120
Dos estrellas	5	113	200
Una estrella	12	145	337
Total	19	357	767

Fuente: Reino de Marruecos, Ministerio de Turismo, Delegado de Tetuán, enero de 2017.

De la tabla anterior, llegamos a la conclusión de que la ciudad, a pesar de su pequeño territorio y su ubicación montañosa, tiene una variedad de estructuras hoteleras, aunque en su mayoría hoteles pequeños, con una sola estrella de 12 unidades con un total de 337 camas. Mientras que la ciudad tiene solo dos hoteles de tres estrellas y el otro desde el nivel de cuatro estrellas y alrededor de 230 camas para las dos unidades. Estas cifras indican que las oportunidades de inversión en este sector todavía están disponibles; y se pueden proporcionar más unidades hoteleras para alentar a los turistas a establecerse en la ciudad en lugar de una estación de tránsito. Con respecto al turismo familiar y aquellos relacionados con la hospitalidad, se puede decir que la ciudad ofrece un modelo vivo para esta categoría, lo que significa que la cultura de la población está abierta a la otra.

Tabla 3: Distribución de casas de huéspedes en Chefchaouen.

Tipo de casa de	Número	Número de habitaciones	Número de camas
-----------------	--------	------------------------	-----------------

Journal of Tourism and Heritage Research (2019), vol. 2, nº 3, pp. 276-301. Souab M. & Elkhazzan B. “The architectural and natural heritage and its role in the development of sustainable mountain tourism in chefchaouen and its hinterland (Morocco)”

huéspedes			
Primera clase	1	17	34
Segunda clase	35	278	567
Total	36	295	601

Fuente: Reino de Marruecos, Ministerio de Turismo, Delegado de Tetuán, enero de 2017.

La Tabla 2 ofrece una idea general del tamaño y la estructura de las casas de huéspedes en Chefchaouen, especialmente en su zona antigua. Con el fin de alentar a las autoridades competentes a preparar sus hogares y abrirlos a los turistas, el turismo se ha beneficiado de estructuras de vivienda adicionales y ha contribuido a la diversificación de los ingresos de las familias reales de estas casas, y la preservación de las casas de la ciudad antigua y su restauración explotada. El número del rol, aunque no más de 36, contribuye a la oferta de aproximadamente 601 camas. Esta es una contribución efectiva y positiva en comparación con las 767 camas proporcionadas por las unidades de PYME (ver imágenes).

Imágenes 4-5-6: Modelos de casas de huéspedes y hoteles en Chefchaouen.



Fuente: Fotografía personal, el 29 de enero de 2017

Algunos actores locales han comenzado a invertir títulos de turismo en el campo de estudio, a través de la construcción de un grupo de refugios en aldeas vecinas y algunos pequeños centros urbanos. El número sigue siendo solo 20, con una capacidad de 190 camas (ver fotos 7-8-9). Este experimento embrionario, que fue traído desde la orilla norte del Mediterráneo, constituirá inevitablemente una oportunidad para desarrollar el ecoturismo, que se ha convertido en un producto aceptado por turistas extranjeros y nacionales.

Imágenes 7-8-9: modelos de casas turísticas en el campo de Chefchaouen



Fuente: Delegado de Ministerio de Turismo, Chefchaouen, 2017.

De lo anterior se deduce que la estructura del hotel, los centros de acuartelamiento y los márgenes de la ciudad están conociendo un desarrollo dinámico, como resultado del creciente interés por los sitios turísticos, que ofrecen como si la mano de los humanos no se extendiera a él, lo que fascina a diferentes grupos de edad.

2- LOS RECURSOS TURISTICOS DE LA CIUDAD DE CHEFCHAOUEN Y SU ENTORNO: LA REALIDAD DEL CASO

Los recursos turísticos en las zonas de montaña son de particular importancia y son una prioridad para el desarrollo en vista de las siguientes consideraciones:

- Cubre vastas áreas del área estudiada, forma la columna vertebral de la economía local y depende de grandes segmentos de la población;
- se caracterizan por su diversidad y riqueza, y se dividen entre naturales y culturales, e incluyen elementos y variedades que son menos raros en otros lugares;
- representa uno de los afluentes que pueden formar la base para el surgimiento, posicionamiento y revitalización de una estrategia de desarrollo alternativo. ¿Dónde se reflejan estos recursos? ¿Cuáles son sus fortalezas y debilidades?

1- Recursos naturales y vistas geográficas

Las áreas montañosas tienen una variedad de calificaciones de turismo, que son optimistas de que no se han consumido por completo ni se han agotado todavía (Zouhir Abdllah Hasan, 1991:24). La zona de Chefchaouen es rica en recursos

naturales, humanos y culturales; y puede incluirse en los pilares positivos que deben movilizarse, manteniendo balances ecológicos.

El área de estudio es parte de un parque nacional establecido en 2004, llamado Talasamtan, que cubre un área de 58,000 hectáreas, que abarca el 73% de los bosques y las formaciones de plantas. El bosque se compone de pino negro, abeto y árboles de cedro (3000 H) y aproximadamente 1380 tipos de plantas. (imágenes 10-11-12).

Imágenes 10-11-12: Escenas del Parque Nacional de Tlassmatan



Fuente: Delegado de Ministerio de Turismo, Chefchaouen, 2017.

También produce varias fuentes de agua que forman valles permanentes. Tiene cascadas y lagos sedimentarios (ver imágenes 13-14-15). Ha atraído una gran atención, y la región ha sido equipada y desmantelada, que se ha convertido en sus imágenes y ha provisto redes sociales.

Imágenes 13-14-15: Varios recursos hídricos en Chefchaouen



Fuente: Delegado de Ministerio de Turismo, Chefchaouen, 2017.

Además del hecho de que el parque alberga más de 40 especies de mamíferos que viven en varios sitios montañosos, incluido el mono conocido como "Zatout", alberga aproximadamente 100 especies de aves, incluidas especies raras como la droga libre y el águila real. Reptiles y ranas (ver imágenes 16-17-18-19).

Journal of Tourism and Heritage Research (2019), vol. 2, nº 3, pp. 276-301. Souab M. & Elkhazzan B. “The architectural and natural heritage and its role in the development of sustainable mountain tourism in chefchaouen and its hinterland (Morocco)”

Imágenes 16-17-18-19 : Un chacal dorado - Un zorro de agua - Zriab (Abu Zureiq) - Abuqardan



Fuente: Revista de Medio Ambiente y Desarrollo, 2014: 48.

Además de estas calificaciones, el parque incluye cuevas, picos montañosos, colinas rocosas y paisajes (vistas espectaculares, terrazas) y una arquitectura rural y urbana que combina múltiples culturas arquitectónicas (ver imágenes 20-21-22).

Imágenes 20-21-22: Escenas y vistas de Chefchaouen y su boda



Fuente: Fotografía personal, el 29 de enero de 2017

Es muy difícil limitar y numerar todo lo que ha ofrecido y sigue ofreciendo la naturaleza en este ámbito. Conde Nast Traveler, el especialista estadounidense en viajes y turismo, ha clasificado a Chefchaouen como la sexta ciudad más bella del mundo, describiéndola como una ciudad tranquila en las montañas del Rif, apodada la Perla Azul. Lo que trae paz y tranquilidad (Lakom, periódico electrónico, 13 de febrero 2016).

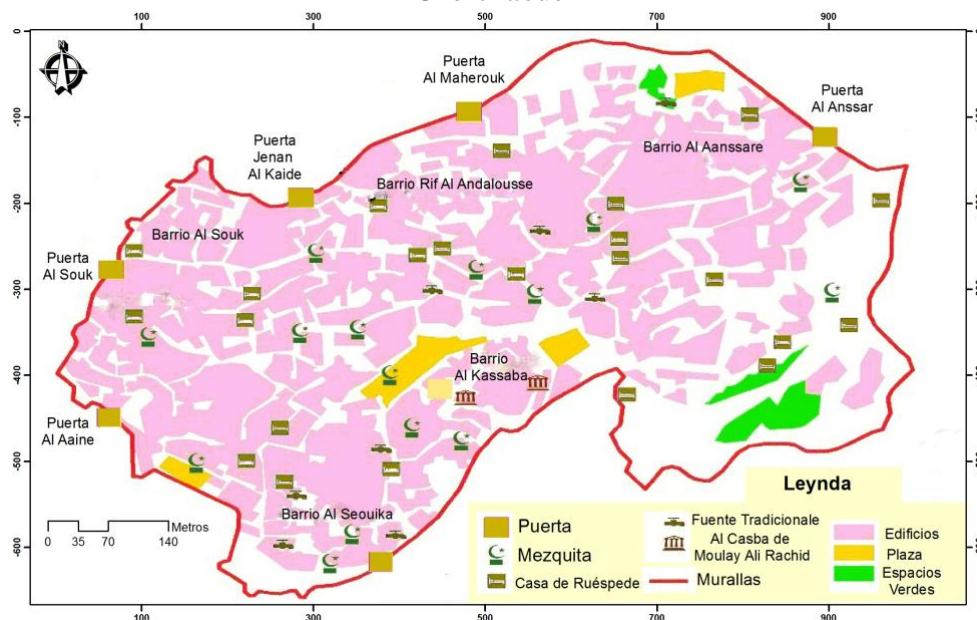
2. Recursos patrimoniales: historia y diversidad cultural

Este componente tiene como objetivo presentar y diagnosticar los recursos patrimoniales que constituyen uno de los cimientos del turismo en Chefchaouen y

sus alrededores. Combina sitios históricos y arqueológicos y una arquitectura local que se produce de acuerdo con los diseños y la cultura que invierte originalidad y modernidad. En otras palabras, todo lo que se ha producido y aún de acuerdo con ciertos materiales de construcción y filosofía de explotación es difícil de reproducir. En otros entornos naturales y culturales, este patrimonio se puede dividir en material y no-material, los cuales se entrecruzan e interactúan con las prácticas, tradiciones y costumbres, haciendo que se combine y cristalice un modelo de patrimonio que lleva la marca de excelencia y calidad.

La arquitectura del patrimonio puede reducirse a todas las formas de edificios heredados de épocas pasadas, que están sorprendentemente ubicados en la región. Y combina las culturas de las orillas del Mediterráneo, para que podamos ver a través de la arquitectura empleada en este contexto. El arte de la construcción, que combina árabe, andaluz, español y marroquí, y la reunión de estos componentes dieron una hermosa escena urbana (mapa nº 2).

Mapa 2: Los elementos del patrimonio más importantes en la antigua ciudad de Chefchaouen



Fuente: investigación personal 2017.

Y una vivienda rural donde los materiales locales se emplearon y diseñaron de diferentes maneras como respuesta a las funciones y roles que desempeñan sus

usuarios. Hoy, es notable la demanda mundial de este tipo de recursos turísticos. Los recursos patrimoniales se han convertido en uno de los elementos más importantes de la actividad turística en cualquier país del mundo, para representar una fuente de ingresos nacionales y una razón para elevar el nivel de vida económico de la población que vive en esas áreas en primer lugar.

El visitante del casco antiguo siente su atractivo a través de sus callejones limpios, la corte de distribución, la naturaleza del edificio, que tiende a la simplicidad y la integración total con su entorno, y ofrece una escuela especial en la organización y la convivencia cultural. Junto a las casas antiguas con sus colores blanco y azul, las mezquitas, las paredes, las plazas, los cafés y los molinos construidos en la orilla del río que atraviesa la ciudad le dan a la ciudad un encanto especial que hace que el turista se maraville por la belleza de la zona y su ubicación (ver imágenes).

Imágenes 23-24-25- 26: Recursos patrimoniales en Chefchaouen



Fuente: Fotografía personal, el 29 de enero de 2017

Los productos agrícolas se ubican en las terrazas de las montañas. Se trata de un patrimonio desde dos ángulos. El primero es la naturaleza del paisaje que se presenta al espectador; mientras que el segundo se refleja en la naturaleza del producto en sí mismo, que es conocido por su calidad y sabor y las condiciones climáticas en las que produce (higos, uvas, cebollas...).

3. Costumbres, tradiciones y estilo de vida: un patrimonio rico y diverso

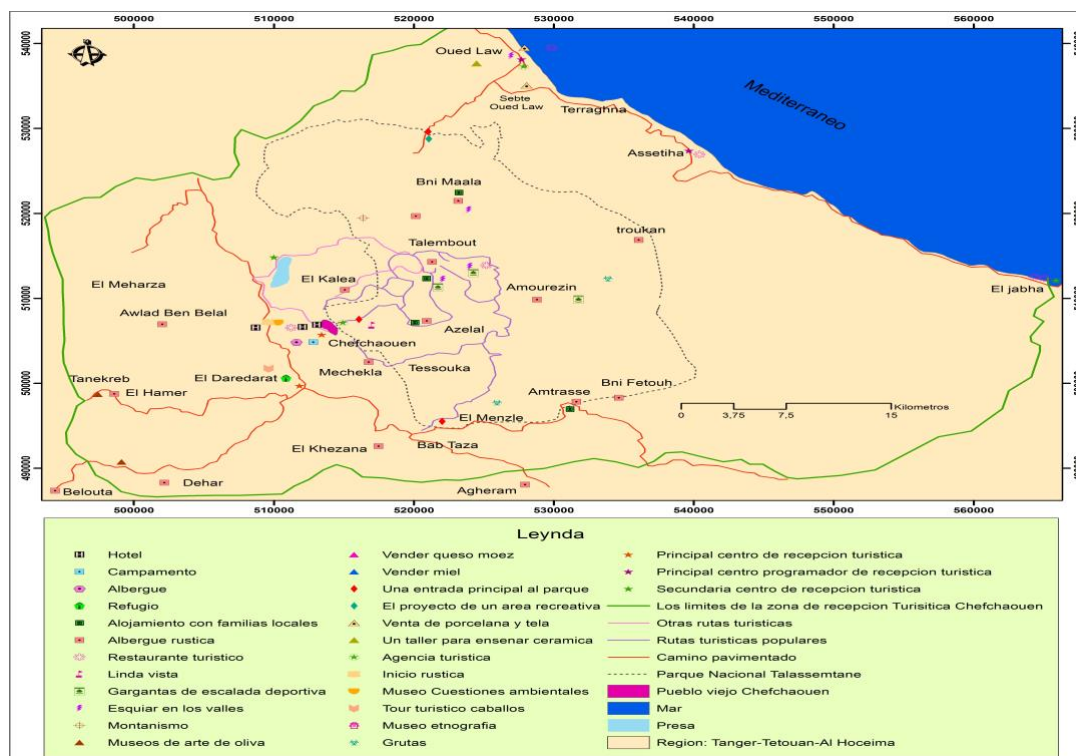
El perfil cultural que vive el mundo hoy en día, debido a la tendencia de la globalización y sus repercusiones en las sociedades, está amenazando la identidad, la referencia y la memoria cultural de los pueblos. Como la cultura, considerada como un sistema social, que abarca valores, creencias, conocimientos, artes, costumbres, prácticas sociales y estilos de vida, todos los pueblos se esfuerzan por preservar. Bajo la influencia de esta corriente de barrido, algunas comunidades no encontraron más remedio que volver y conservar sus hábitos y su modo de vida heredados del pasado.

La ciudad de Chefchaouen y su patio trasero son un ejemplo vivo de una sociedad que aún mantiene su identidad que la distingue del resto de Marruecos.

Las costumbres y tradiciones pueden reducirse a todas las formas de expresión oral, rituales, patrones de vida cotidiana, prácticas en ceremonias públicas y privadas y formas de organización estacionales, ya sean antiguas o que hayan sido revividas en relación con la cultura y la historia de la ciudad (Festival de Audiencia y Alabanza, que se asocia con la música árabe andaluza...). Todas estas expresiones artísticas de danza, canto son expresiones de los sentimientos de alegría que las generaciones pasan por la propiedad automática dentro del entorno cultural local. Muchos de ellos reflejan la historia de los habitantes de la región y su relevancia para su pasado, reflejan la gran influencia de la expulsión de los moriscos de Al-Ándalus y son similares en muchos aspectos a la cultura de la península arábiga.

El arte de cocinar y la tradición de valorar algunos productos locales, y la participación real y positiva de las mujeres en la exhibición y venta de estos productos, son el mejor modelo para presentar la cultura local del otro, que encuentra un nuevo estilo que tienta al turista. Además, los mercados semanales se llevan a cabo en comunidades rurales alrededor de la ciudad, lo que puede considerarse un patrimonio local que la región aún mantiene. El mercado semanal no es solo un espacio para mostrar los bienes de la ciudad y el desierto, sino también un lugar donde las personas intercambian experiencias y se comunican.

Mapa 3: Recursos territoriales, patrimonio y estructuras de alojamiento turístico en la provincia de Chefchaouen



Fuente: Delegado de Ministerio de Turismo, Chefchaouen, 2017
 Berriane Mohamed et Aderghal,(2012), op.cit. p33.

Los recursos terrestres y patrimoniales de esta ciudad y su suburbio (ver mapa 3) lo convierten en un polo independiente para crear un desarrollo y una rehabilitación equilibrados para esta área que ha estado en la sombra durante décadas, ofreciendo oportunidades y entradas para lograr un despegue turístico. Una locomotora para crear un polo económico basado en la buena valoración de estos tesoros en la región.

3- ESTRATEGIAS PARA DESARROLLAR Y VALORAR LOS RECURSOS DEL TURISMO DE MONTANIA: LA MULTIPLICIDAD DE PROYECTOS Y SUS REPERCUSIONES ECONOMICAS Y SOCIALES

Marruecos confía en el sector del turismo, que considera un sector industrial a través del cual exporta una gama de productos materiales y culturales que a menudo son difíciles de vender y empaquetar como bienes fuera de este marco. Por lo tanto, se pueden hacer una serie de preguntas, como por ejemplo si Marruecos está siguiendo

Journal of Tourism and Heritage Research (2019), vol. 2, nº 3, pp. 276-301. Souab M. & Elkhazzan B. “The architectural and natural heritage and its role in the development of sustainable mountain tourism in chefchaouen and its hinterland (Morocco)”

una política y estrategia de turismo específicas en la comercialización de su campo y cultura en función de su especificidad y ubicación. ¿Realmente ha logrado alcanzar los objetivos establecidos para lograr el desarrollo integral de la región estudiada?

1 - Turismo de montaña: un sector de desarrollo prometedor en la ciudad de Chefchaouen y sus alrededores

Considerando todas las calificaciones de la región urbana y rural de Chefchaouen, y donde esta área de tierra es parte de la Reserva de la Biosfera Mediterránea, reconocida por la UNESCO en octubre de 2006, sugiere que el sector turístico será una de las oportunidades que brindará un polo distintivo y otro para el desarrollo del campo y la extensión de toda la infraestructura necesaria para aumentar los ingresos de la población local. Sobre todo porque contribuye a la promoción de muchos sectores asociados: agricultura ambiental, producto local, artesanía, deportes rurales, escalada de montañas y orientación turística. Para lograr el objetivo, es posible definir una buena estrategia para el desarrollo del turismo en la región como una opción estratégica para cambiar la realidad en función de la contribución y la participación activa de todos los actores locales, regionales y nacionales, de acuerdo con una serie de desarrollos que apunta a activar los proyectos e involucrar a la población local para decidir el tipo de inversión turística que se llevará a la región. Algunas de las intervenciones que se han invertido hasta ahora en la región han sido capaces de romper el aislamiento de algunas aldeas, que se beneficiaron de la movilidad excepcional que actualmente existe. También se benefició de las asociaciones internacionales concertadas con un grupo de países amigos, donde se establecieron puentes de cooperación e intercambio de experiencias con el vecino España, que financió varios proyectos y apoyó a las asociaciones de la sociedad civil que participan en esta zona de montaña mediante la financiación de proyectos de desarrollo en zonas rurales y urbanas; sabiendo que más del 40% de los turistas son de nacionalidad española.

Tabla 4: Distribución de turistas en las ciudades de montaña de Marruecos por número y noches de alojamiento entre 2010 y 2015

Ciudad	Número de turistas	Número de noches	Número de turistas	Número de noches	Número de turistas	Número de noches	Número de turistas	Número de noches	Número de turistas	Número de noches	Número de turistas	Número de noches

Journal of Tourism and Heritage Research (2019), vol. 2, nº 3, pp. 276-301. Souab M. & Elkhazzan B. “The architectural and natural heritage and its role in the development of sustainable mountain tourism in chefchaouen and its hinterland (Morocco)”

	2010		2011		2012		2013		2014		2015	
Chefchaouen	24149	37820	23027	36821	26660	40924	28000	36821	30969	45890	31343	46253
Ifrane	30751	63819	61325	114556	84476	175167	85793	114556	77717	180496	73349	196471
Azilal	14209	23419	16173	33548	18717	40073	24177	33548	28866	58505	24691	48288
Khenifra	16842	21084	10263	13909	10250	14339	10491	13909	9142	12919	8237	10960
Midelt	222	243	6788	7360	9313	10211	6178	7360	3989	4419	4796	5287
Total	86173	146385	117576	206194	149416	280714	154639	206194	150683	302229	142416	307259

Fuente: Ministerio de Turismo, febrero 2017.

Esta tabla presenta cifras importantes sobre el número de turistas que llegaron a Chefchaouen, así como el número de noches de alojamiento. El número total de turistas aumentó entre 2010 y 2015 de manera notable, de 24149 en 2010 a 31343 en 2015. Desde 37,820 noches hasta 46,253 pernoctaciones dentro del mismo período.

Figura 1: Evolución de los turistas de la ciudad Chefchaouen según las noches entre 2010 y 2015 (en miles)



Fuente: Ministerio de Turismo, febrero 2017.

Si comparamos el desarrollo del número de turistas y las pernoctaciones en las ciudades de montaña marroquíes, concluimos que Chefchaouen es la segunda ciudad más grande después de la ciudad de Ifrane, aunque la ciudad montañosa de Azilal supera a Chefchaouen en el número de noches en 2013 y 2015. Pero la conclusión es registrar un aumento significativo en los años en el campo estudiado a nivel de atracciones. Esto se puede confirmar manteniendo el porcentaje de hoteles turísticos ocupados durante todo el año (Tabla 4).

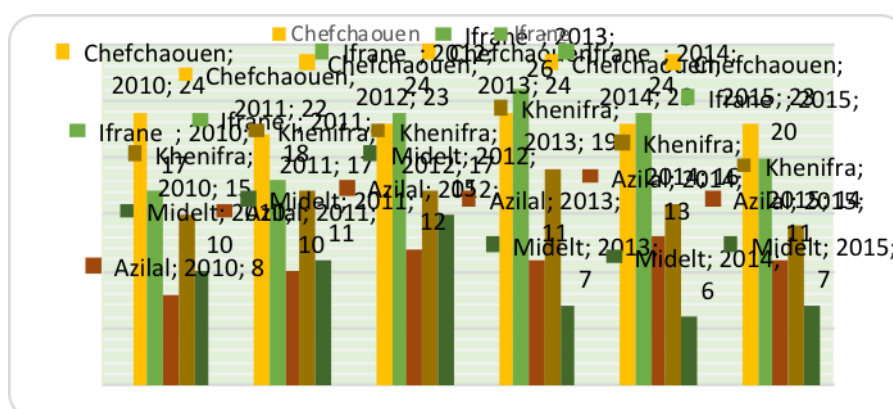
Tabla 5: Evolución del porcentaje de alojamiento en hoteles en las ciudades de montaña de Marruecos (%) entre 2010 y 2015

Ciudad	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Chefchaouen	24	22	23	24	23	23
Ifrane	17	18	24	26	24	20
Azilal	8	10	12	11	13	11
Khenifra	15	17	17	19	16	14
Midelt	10	11	15	7	6	7

Fuente: Ministerio de Turismo, febrero 2017.

Concluimos de la Tabla 5 que la ciudad de Chefchaouen tiene un índice de llenado importante en comparación con otras ciudades. No cae del 22% al 20% en la ciudad montañosa de Ifrane y cae al 6% en el medio del Atlas. La ciudad de Azilal, que superó a Chefchaouen en algunos años, redujo la proporción del público al 8% en 2010 y no superó el umbral del 13%.

Figura 2: Distribución de las ciudades de montaña marroquíes según el porcentaje de llenado de hoteles entre 2010 y 2015.



Fuente: Ministerio de Turismo, febrero 2017.

2- Proyectos para el desarrollo y rehabilitación del turismo de montaña en el campo estudiado

La transición real de los recursos terrestres desde la posición que tienen antes de valorarlos, en la dirección de su movilización hacia un producto comercializable, es propicia para la creación de un desarrollo sostenible en el área en cuestión. La mayoría de los esquemas y programas sugeridos por Marruecos están dirigidos a rehabilitar una serie de sectores (Plan Verde de Marruecos en el Campo de la Agricultura, Plan emergencia industrial, Plan de Marruecos Azul en el Sector de Turismo, Iniciativa Nacional para el Desarrollo Humano, Carta del Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible, El desarrollo del turismo rural y de montaña, el esquema del país de recepción turística...) que han producido nuevas dinámicas en lugares que, desde hace poco tiempo, han estado aislados y casi ausentes en todas las iniciativas turísticas anteriores.

Con el fin de desarrollar una estrategia integrada para el desarrollo del turismo de montaña en esta área, es posible determinar, en primer lugar, los ejes sobre los cuales construir. La definición de un plan de desarrollo turístico requiere lo siguiente:

Primero: el reclutamiento y desarrollo de capacidades locales y la participación de la población local en todos los programas después de identificar sus requisitos y expectativas, para incluirlos en todos los proyectos, desde el desarrollo y la composición de todas las energías humanas que interactuarán con las nuevas dinámicas espaciales en un marco de responsabilidad de una manera que inspire la creatividad y las ideas creativas. Armonía con su espacio terrenal.

Segundo: la racionalización de la explotación de los recursos naturales es ausente y acuática, ya que se ha vuelto difícil de manejar en condiciones climáticas en constante cambio y la explotación excesiva e irracional por parte de la población local. Sobre todo porque la cuestión de su sostenibilidad se ha convertido en una cuestión de todos los actores.

Tercero: apoyar las actividades agrícolas y no agrícolas y diversificar las fuentes de ingresos para la población, a fin de estabilizarlas y fortalecer sus capacidades económicas en el campo del empleo. La actividad turística es considerada una de las respuestas a este dilema (turismo solidario).

Se espera que todos los programas y proyectos turísticos que están en proceso de ser ejecutados o programados sean testigos de la transformación del área montañosa de Chefchaouen, que llevará a la adquisición de clases avanzadas dentro de los destinos preferidos de los turistas. Se beneficiará de una combinación de factores positivos: su

proximidad a un importante mercado turístico internacional, que la separa de la ciudad ocupada de Ceuta solo unos 100 km, lo que significa que está relacionado con el turismo a corto plazo al menos los fines de semana. (imágenes 27-28-29).

Imágenes 27-28-29: Una variedad de actividades deportivas en Chefchaouen (caminando - motocicleta y regular)



Fuente: Delegado de Ministerio de Turismo, Chefchaouen, 2017.

3. Las repercusiones económicas y sociales inmediatas y futuras del turismo en la ciudad de Chefchaouen y sus alrededores

El turismo de montaña se está desarrollando progresivamente a escala global, y el gran Atlas de Marruecos se ha beneficiado enormemente de este crecimiento; pero las montañas del Rif aún no han recibido la misma atención e inversión que se pueden transferir desde la posición para mejorar su paisaje y desarrollar su hábitat. E intentar superar las décadas de marginación experimentadas por estas montañas que se distinguen por la complejidad de la estructura del conflicto, el Estado está actualmente siguiendo una estrategia de enfoques múltiples para abordar el déficit y reducir las diferencias.

En este contexto, la región de Chefchaouen se ha beneficiado de varias inversiones multisectoriales: estructuras de carreteras para desmantelar el aislamiento de los ejes remotos, un parque nacional, una agencia de desarrollo nórdico, represas para el control y la racionalización del agua, desarrollo del turismo en el marco del proyecto "Países con Destinos Turísticos", fomento y fortalecimiento de asociaciones con países amigos, organizando una variedad de festivales culturales y económicos. Con este dinamismo, Chefchaouen se convirtió en una de las zonas turísticas más importantes programadas por agencias de viajes y por otros sectores.

La economía local se ha recuperado y se ha expandido a nuevos sectores, con el turismo familiar en crecimiento y muchas casas en la ciudad vieja se están convirtiendo en ofertas adicionales en el mercado turístico (Ben Ataya, 2014 : 43).

Paralelamente, se han desarrollado muchas actividades generadoras de ingresos y se ha reactivado un número significativo de industrias tradicionales (textiles y cerámicas). Se ha empleado un número significativo de guías turísticos especializados en turismo de montaña.

Además de las actividades urbanas, la economía rural se potencia mediante el fortalecimiento de las actividades agrícolas (el fortalecimiento de las asociaciones de cría de animales, particularmente las especializadas en la cría de cabras; el fortalecimiento de los apicultores, el fortalecimiento del cultivo de olivos y la cría de ganado, la valoración de las plantas medicinales y aromáticas) y la diversificación de los ingresos de las familias rurales. Desarrollo de actividades no agrícolas, alentando a las familias a construir y convertir parte de sus hogares para acomodar a los turistas que desean descubrir el campo montañoso.

Esta transformación económica ha revolucionado el nivel social, ya que no hay diferencia entre la ciudad y el campo. Todos los requisitos de la vida están disponibles a partir de electricidad, agua potable, carreteras, escuelas y otros.

Debido a este creciente interés, han surgido nuevas prácticas y migraciones inversas. Las familias que emigran a las ciudades costeras vecinas (Tetuán y Tánger) o al extranjero han reinvertido en la construcción de viviendas secundarias en áreas urbanas y rurales debido a esta dinámica turística.

La industria del turismo y su sector montañoso son un mecanismo de equilibrio para el desarrollo de ciudades y pueblos y su inclusión en el ciclo económico general del país, porque este recurso natural no está disponible en todos los países del mundo y, por lo tanto, beneficiarse de él es un tema fundamental del desarrollo en general y sostenible en particular. La región puede beneficiarse del mercado turístico árabe y subsahariano, especialmente porque la región es un punto de contacto con Europa.

La actividad turística asociada a los deportes de montaña también está creciendo de manera exponencial, como el deporte mecánico a través de senderos rurales montañosos sin pavimentar, senderismo, escalada, espeleología, paseos en bote, pesca y caza. Sin embargo, esta creciente demanda no puede alterar de ninguna manera el equilibrio ecológico del sistema montañoso, que se caracteriza por su fragilidad y rápida desecación.

CONCLUSIÓN

La diversidad del patrimonio y los recursos naturales contribuyeron al crecimiento del sector del ecoturismo de montaña en Chefchaouen y sus alrededores, lo que tuvo un impacto positivo en el paisaje geográfico y humano. El área urbana se ha desarrollado muy rápidamente y la base demográfica de la ciudad se ha expandido significativamente en las últimas dos décadas. Los ingresos de la familia han variado, por lo que esta actividad ha estado dominada por las prácticas pasadas de los habitantes de los alrededores de la ciudad, que dejaron el cultivo ilegal, para invertir en el turismo de montaña y la agricultura ambiental que ha florecido en la región.

La ciudad de Chefchaouen se ha beneficiado de la tendencia general del turismo internacional que busca la exclusividad, especialmente el turismo rural y de montaña, ya que este espacio permite una buena ubicación dentro de las opciones de este tipo de turistas, por lo que su número aumenta constantemente. Esta tendencia no habría sido exitosa sin la inversión pública en áreas relacionadas con la mejora del medio ambiente, el aumento de la capacidad de absorción de los hoteles y la diversificación de la oferta; además de la participación efectiva de la población, el electorado y las asociaciones de la sociedad civil, los verdaderos actores que participaron activamente para poner en marcha el desarrollo turístico.

Sin embargo, el campo, la sociedad y la economía están en extrema necesidad de más sugerencias y estudios científicos para desarrollar y satisfacer los gustos de los turistas, y para sensibilizar a todas las partes sobre la importancia de la conservación y el desarrollo de los recursos, y la búsqueda de formas para sustentarlos y alejarse de la lógica del beneficio rápido sin tener en cuenta el impacto de estas actividades.

BIBLIOGRAFÍA

- Abdullah Hassan, Z. (1991). Sector de turismo en Marruecos, Realidad y perspectivas, Estudio comparativo crítico analítico, Publicación y distribución de Al Bayader, Rabat..
- Ben Ataya, A. (2014), La ville patrimoniale et tourisme : cas de Chaouen, in Patrimoine urbain et modernité, sous direction Elkhazzan Bouchta et Yazid Hamdouni Alami, Publication Faculté des lettres et des Sciences Humains Dhar Elmehraza Fès.
- Ben Azzouz, M. H. (2011). Moulay Ali Brachad, fundador de Chefchaouen, la primera parte del libro de historia de Chefchaouen, Chouikh Press, Tetuán. (en árabe).

Journal of Tourism and Heritage Research (2019), vol. 2, n° 3, pp. 276-301. Souab M. & Elkhazzan B. "The architectural and natural heritage and its role in the development of sustainable mountain tourism in chefchaouen and its hinterland (Morocco)"

- Berriane, M. et all. (2009). Tourisme nationaux, tourisme des étrangers : Quelle articulation en Méditerranée ? Publications de la FLSH Rabat- Série Essais et Etudes n°41.
- Berriane, M. et Nakhli, S. (2011). En marge des grands chantiers touristiques mondialisés, l'émergence de territoires touristiques « informels » et leur connexion directe avec le système monde, Revue Méditerranée, Numéro spécial , Le Maghreb dans la Mondialisation, subalternité et fragmentation territoriale, n°116, pp. 115-122.
- Berriane Mohamed et Aderghal, (2012), Tourisme rural, gouvernance Territoriale et développement local en zones de montagnes, Rapport final d'une recherche soutenue par l'ONDH dans le cadre du programme de partenariat, universités/ ONDH, Rabat.
- El Dahan, M. (1996). Chaouen et sa région, Thèse de doctorat en géographie, Uni. Tours, France.
- Gebrati, F. (2004). La mobilisation territoriale des acteurs du développement local dans le haut-atlas de Marrakech, Thèse de doctorat en géographie, Uni. Joseph Fourier, Grenoble, France.
- Hugues, F. (2006). Durabilité des ressources territoriales et tourisme durable : vers quelle convergence ?, 2008 Lavoisier, Paris.
- Hugues, F. et all., (2006). "Territoire et patrimoine : la co-construction d'une dynamique et de ses ressources", Revue d'Économie Régionale & Urbaine 2006/5 (décembre), coll. Armand colin.
- "La ciudad de Chefchaouen, la sexta ciudad más bella del mundo", Lakom el periódico electrónico, 13 de febrero de 2016.
- Lardon, S. (2007). Développement territorial et diagnostic prospectif. Réflexion autour du viaduc de Millau. Editions de l'Aube.
- Mohamer, J. (1994). Les transformations sociales et spatiales d'une petite ville Marocaine : l'exemple de Chefchaouen, Thèse de doctorat en géographie, Univ. Toulouse le Mirail, France.
- .-Naciri, M. (2003). Las montañas marroquíes su centralidad, su marginalidad, su desarrollo. Segunda Edición, Dar al-Manahil Press, Rabat (en árabe).
- "Parque Tlassmatan, Foro de Marruecos en Andalucía", Revista de Medio Ambiente y Desarrollo, junio de 2014.
- Rhoda, F. et Lucie Morère. (2016). Modalités de qualification et de gestion des ressources naturelles, *In* revue Développement durable et Territoires, vol. 7 n°3.
- "Stimuler le tourisme rural, Rapport Final du Programme Promotion du Tourisme Rural au Maroc, USAID/ MAROC, Mars 2006.
- Stratégie de développement du tourisme rural, Finalisation de l'étude sur la formulation du projet pilote intégré couvrant les deux régions de Chefchaouen et Al Hoceïma. L'Organisation Mondiale du Tourisme (O.M.T.) en sa qualité d'agence

Journal of Tourism and Heritage Research (2019), vol. 2, n° 3, pp. 276-301. Souab M. & Elkhazzan B. “The architectural and natural heritage and its role in the development of sustainable mountain tourism in chefchaouen and its hinterland (Morocco)”

d'exécution du Programme des Nations-Unies pour le Développement (P.N.U.D.)
MADRID, Janvier 2003.